



TITANS

Español

Creado por

Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Residencia en

"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 1.07

"The Asylum"

Ansiosa por localizar a alguien cercano a ella, Raven se dirige a un lugar misterioso y peligroso, a pesar de las órdenes de Dick.

Escrito por:

Bryan Edward Hill | Greg Walker

Dirección:

Alex Kalymnios

Emisión:

23.11.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson / Robin
Anna Diop	...	Kory Anders
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Rachel Nichols	...	Angela Azarath
Reed Birney	...	Dr. Adamson
Rachael Crawford	...	Asylum Doctor
Tomaso Sanelli	...	Young Dick Grayson
Torquil Colbo	...	Asylum Tech

1

00:00:12 --> 00:00:13
Anteriormente en Titans...

2

00:00:13 --> 00:00:16
Cenizas a las cenizas, polvo al polvo.

3

00:00:16 --> 00:00:19
Vivir con Bruce Wayne
te cambiará la vida para siempre.

4

00:00:20 --> 00:00:20
- Estoy buscando.
- ¿Qué?

5

00:00:21 --> 00:00:22
- Quién mató a mis padres.
- La policía hace...

6

00:00:23 --> 00:00:24
¡Yo debo encontrarlos!

7

00:00:24 --> 00:00:25
- ¿Por qué?
- Para poder matarlos.

8

00:00:27 --> 00:00:29
¿Qué ve con los alucinógenos?

9

00:00:29 --> 00:00:31
Las partes más profundas
y oscuras de sí mismo.

10

00:00:31 --> 00:00:33
¿Cuánto falta
para que su cerebro esté listo?

11

00:00:33 --> 00:00:35
- Una hora.
- Bien.

12

00:00:35 --> 00:00:37
Quiero que papá

conozca a su nueva familia.

13

00:00:38 --> 00:00:39

Cariño, llegué.

14

00:00:39 --> 00:00:41

Cuando estaba en Detroit,
intentaba dejar a Robin en el pasado.

15

00:00:42 --> 00:00:44

- ¿Por qué?

- Cuando me pongo la máscara,

16

00:00:44 --> 00:00:45

ya no puedo controlarme.

17

00:00:45 --> 00:00:47

¡Quiero a mis padres de vuelta!

18

00:00:47 --> 00:00:48

¿Qué le pasó?

19

00:00:48 --> 00:00:50

Trabaja en algo llamado la Organización.

20

00:00:51 --> 00:00:52

Y ellos trabajan para el padre de Rachel.

21

00:00:52 --> 00:00:53

Tienen gente por todas partes.

22

00:00:53 --> 00:00:58

- Es hora de hablar.

- Solo hablaré con Rachel.

23

00:01:25 --> 00:01:27

Necesito hablar con él. A solas.

24

00:01:27 --> 00:01:30

- No es buena idea.

- ¿Por? ¿Porque no puedo cuidarme?

25

00:01:30 --> 00:01:31
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

26

00:01:31 --> 00:01:32
- No es por eso.
- ¡Debo saber quién es!

27

00:01:32 --> 00:01:34
Por qué me persigue.

28

00:01:34 --> 00:01:36
- No confío en él.
- ¿Cómo? Está atado.

29

00:01:36 --> 00:01:39
Si Rachel lo pide,
le parto la cara con el pie.

30

00:01:39 --> 00:01:40
Dick, por favor.

31

00:01:45 --> 00:01:47
Cinco minutos.

32

00:01:48 --> 00:01:49
Gracias.

33

00:01:58 --> 00:01:59
Entra.

34

00:02:04 --> 00:02:06
Niña.

35

00:02:07 --> 00:02:09
No debes tener miedo.

36

00:02:11 --> 00:02:12
Cierra la puerta.

37

00:02:15 --> 00:02:16
¿Por favor?

38

00:02:24 --> 00:02:28
Esperamos mucho tiempo

39

00:02:29 --> 00:02:31
por este momento.

40

00:02:33 --> 00:02:34
¿Qué quieres de mí?

41

00:02:35 --> 00:02:37
Quiero ayudarte.

42

00:02:39 --> 00:02:40
Crees que eres un monstruo.

43

00:02:41 --> 00:02:44
Que la maldad dentro de ti
se esfuerza por salir.

44

00:02:47 --> 00:02:49
La ves cuando te miras al espejo.

45

00:02:52 --> 00:02:54
En tus sueños.

46

00:02:56 --> 00:03:02
Pero no eres la muerte, Rachel.

47

00:03:03 --> 00:03:04
Más bien lo contrario.

48

00:03:07 --> 00:03:13
No estás en esta Tierra para destruir,

49

00:03:14 --> 00:03:16
sino para sanar.

50

00:03:23 --> 00:03:25
Para salvarnos.

51

00:03:30 --> 00:03:31
Te lo demostraré.

52

00:03:44 --> 00:03:47
Pon tus manos sobre esta carne herida.

53

00:03:50 --> 00:03:52
¡Sálvame!

54

00:03:54 --> 00:03:54
¡No!

55

00:04:39 --> 00:04:42
Tú sanarás al mundo.

56

00:05:10 --> 00:05:12
¿Cómo supiste que podía hacer eso?

57

00:05:12 --> 00:05:14
Sé todo sobre ella.

58

00:05:14 --> 00:05:16
Ella purificará al mundo.

59

00:05:19 --> 00:05:22
Una profecía dice
que Rachel destruirá al mundo.

60

00:05:22 --> 00:05:25
- Una interpretación basada en el temor.
- Bien, estás loco.

61

00:05:26 --> 00:05:28
¿Qué quieres con Rachel?

62

00:05:28 --> 00:05:30
Ella purificará al mundo.

63

00:05:34 --> 00:05:35
No lo preguntaré de nuevo.

64

00:05:36 --> 00:05:38
Quiero reunirla con su padre.

65

00:05:42 --> 00:05:44
¿Quién es él? ¿Dónde está?

66

00:05:44 --> 00:05:45
No lo sé. Lo juro.

67

00:05:48 --> 00:05:50
No pueden detenerlo.

68

00:05:51 --> 00:05:53
Angela no pudo. Melissa tampoco.

69

00:05:53 --> 00:05:57
Nadie puede separar a Rachel de él.

70

00:05:57 --> 00:05:58
¿Quién es Angela?

71

00:06:02 --> 00:06:04
Dijiste que ella
no pudo separar a Rachel de él.

72

00:06:05 --> 00:06:07
¿Quién es Angela?

73

00:06:11 --> 00:06:13
Su madre.

74

00:06:14 --> 00:06:18
Angela es su madre.

75

00:06:18 --> 00:06:20
Ahora nos entendemos.

76

00:06:21 --> 00:06:22
Hablemos de Angela.

77

00:06:41 --> 00:06:43
Dice que tu madre aún está viva.

78
00:06:45 --> 00:06:46
¿Qué?

79
00:06:47 --> 00:06:50
Dice que la tienen prisionera.
Quizá miente.

80
00:06:52 --> 00:06:55
Dice que tu madre se llama Angela Azarath.

81
00:06:56 --> 00:06:58
La tienen en un manicomio.

82
00:06:58 --> 00:07:03
Parece que él y su gente
quieren mantenerlas separadas.

83
00:07:05 --> 00:07:06
¿Por qué?

84
00:07:07 --> 00:07:10
Alguna tontería sobre el padre
de Rachel y su misión divina.

85
00:07:10 --> 00:07:11
No sé.

86
00:07:11 --> 00:07:13
Parece que a tu madre no le gusta eso.

87
00:07:14 --> 00:07:18
Mi mamá está viva. Podría conocerla.

88
00:07:20 --> 00:07:22
Debemos ir. Ahora.

89
00:07:22 --> 00:07:24
Aun si dice la verdad,
podría ser una trampa.

90

00:07:25 --> 00:07:28

Podríamos meternos en terreno enemigo.

91

00:07:28 --> 00:07:29

Viste lo que hacen.

92

00:07:29 --> 00:07:32

No nos moveremos
hasta hacer reconocimiento.

93

00:07:32 --> 00:07:34

¿Y si se la llevan? Saben que lo tenemos.

94

00:07:34 --> 00:07:35

No arriesgaré nuestras vidas
por lo que dijo.

95

00:07:38 --> 00:07:39

Lo siento.

96

00:07:39 --> 00:07:41

Dile que se equivoca.

97

00:07:42 --> 00:07:46

Ojalá pudiera. Sabes que odio
estar de acuerdo con él, pero...

98

00:07:46 --> 00:07:49

Siempre hablas de descubrir quién eres.

99

00:07:53 --> 00:07:54

Tú crees que debemos ir, ¿no, Gar?

100

00:07:58 --> 00:07:59

¿Gar?

101

00:08:00 --> 00:08:01

Lo siento, Rachel.

102

00:08:15 --> 00:08:16

Rachel.

103

00:08:32 --> 00:08:33

Vete.

104

00:08:34 --> 00:08:37

¿Puedo entrar? ¿Por favor?

105

00:08:45 --> 00:08:48

¿Puedes curar a la gente?

106

00:08:48 --> 00:08:52

Quizá. Eso creo. Como si te importara.

107

00:08:52 --> 00:08:55

- Rachel...

- Es increíble que estés de su lado.

108

00:08:55 --> 00:08:57

Pensé que tú lo entenderías.

109

00:08:57 --> 00:08:58

Desde que mamá...

110

00:08:59 --> 00:09:03

Desde que Melissa murió, estoy sola.
No tengo a nadie.

111

00:09:04 --> 00:09:05

Nos tienes a nosotros.

112

00:09:08 --> 00:09:10

Me entiendes, ¿verdad?

113

00:09:12 --> 00:09:15

Sí.

114

00:09:16 --> 00:09:19

Si tuviera la más mínima chance
de recuperar a mi mamá,

115

00:09:19 --> 00:09:20
haría lo que fuera.

116
00:09:21 --> 00:09:24
- Pero dijiste...
- Sí, mentí.

117
00:09:25 --> 00:09:27
Dije lo que querían oír.

118
00:09:28 --> 00:09:30
Te haces experto en eso
al vivir con el Dr. Caulder.

119
00:09:31 --> 00:09:34
Si estás de acuerdo,
tienden a no molestarte.

120
00:09:35 --> 00:09:38
- Entonces...
- Yo iré contigo.

121
00:09:39 --> 00:09:42
Si tu mamá está ahí, la encontraremos.

122
00:09:42 --> 00:09:43
Y,

123
00:09:46 --> 00:09:50
creo que iremos con estilo.

124
00:09:51 --> 00:09:55
Los registros públicos muestran
que donde tienen a la mamá de Rachel

125
00:09:55 --> 00:09:56
está cerrado y abandonado.

126
00:09:56 --> 00:09:59
No parece una cosa ni la otra.

127
00:09:59 --> 00:10:00

No.

128

00:10:00 --> 00:10:04
Catorce salidas vigiladas.
Todas con CCTV y sensores.

129

00:10:06 --> 00:10:09
Escáneres térmicos
y más de diez guardias vigilan adentro.

130

00:10:09 --> 00:10:11
No hay señales de calor en el exterior,

131

00:10:11 --> 00:10:13
pero otros doce guardias
vigilan el predio.

132

00:10:13 --> 00:10:14
De acuerdo.

133

00:10:16 --> 00:10:18
Entonces, opción uno,

134

00:10:19 --> 00:10:21
vamos y golpeamos la puerta.

135

00:10:22 --> 00:10:23
Opción dos,

136

00:10:24 --> 00:10:27
yo hago volar la puerta. Opción tres...

137

00:10:27 --> 00:10:28
Túneles.

138

00:10:29 --> 00:10:32
Conectan el edificio principal
con otros edificios cerrados.

139

00:10:32 --> 00:10:34
Los usamos para evitar a los guardias.

140
00:10:34 --> 00:10:38
Una vez adentro,
aún nos sobrepasarían en número.

141
00:10:38 --> 00:10:39
Pero enfrenté cosas peores.

142
00:11:07 --> 00:11:08
¡Maldita sea!

143
00:11:15 --> 00:11:18
Es un delito federal
usar la cuenta de Uber de otros.

144
00:11:19 --> 00:11:20
No, no lo es.

145
00:11:21 --> 00:11:24
Igual, Kory te pateará el trasero.

146
00:11:25 --> 00:11:27
- Tú me protegerás.
- ¿En serio?

147
00:11:27 --> 00:11:28
Sí, en serio.

148
00:11:34 --> 00:11:36
Me pregunto cuánto hace que la tienen.

149
00:11:40 --> 00:11:42
Quizá por eso nunca vino a buscarte.

150
00:11:46 --> 00:11:48
Me pregunto si me reconocerá.

151
00:11:50 --> 00:11:52
Las madres siempre lo hacen.
Como los animales.

152
00:11:52 --> 00:11:55

Las lobas reconocen a su cría por el olor.

153

00:11:56 --> 00:11:57
¿Dices que tengo olor?

154

00:12:09 --> 00:12:12
Intentemos la entrada sur
lejos de los guardias.

155

00:12:13 --> 00:12:15
- No creo que sea seguro, pero...
- Pero ¿qué?

156

00:12:16 --> 00:12:20
Llegamos hasta aquí, ¿no?
Sería estúpido volver ahora.

157

00:12:24 --> 00:12:26
Entonces, ¿por dónde?

158

00:12:28 --> 00:12:29
Después de ti.

159

00:12:39 --> 00:12:41
No puedo creer que hagamos esto.

160

00:12:43 --> 00:12:45
¿Crees que ella es mi mamá?

161

00:13:05 --> 00:13:07
¿Qué chances hay de que no hayan atrapado
a los dos genios?

162

00:13:08 --> 00:13:10
La próxima ronda de vigilancia
es en diez minutos.

163

00:13:11 --> 00:13:12
Andando.

164

00:13:41 --> 00:13:43
A la izquierda al final del túnel.

165

00:13:54 --> 00:13:55

¿Gar?

166

00:13:56 --> 00:13:59

No te preocupes. Está tomando una siesta.

167

00:14:00 --> 00:14:01

Dick.

168

00:14:03 --> 00:14:05

También tenemos a la chica.

169

00:14:06 --> 00:14:08

No quiero matar a ninguno,

170

00:14:09 --> 00:14:12

pero si se mueven, daré la orden.

171

00:14:16 --> 00:14:17

Kory, espera.

172

00:14:19 --> 00:14:20

Gas. Nos quemarás a todos.

173

00:15:10 --> 00:15:11

Hola, señor Grayson.

174

00:15:14 --> 00:15:17

Por favor, relájese, señor Grayson.

175

00:15:17 --> 00:15:19

Le será más fácil si lo hace.

176

00:15:19 --> 00:15:22

¿Dónde está Rachel? Si la lastimaron...

177

00:15:22 --> 00:15:24

Nadie salió lastimado. Todo lo contrario.

178

00:15:24 --> 00:15:26
Estamos aquí para ayudar.

179
00:15:26 --> 00:15:29
Queremos darle algo
que lo ayude a serenarse.

180
00:15:32 --> 00:15:34
¿Qué mierda es eso? ¿Qué es?

181
00:15:34 --> 00:15:37
¡No me toquen! ¡No se atrevan a tocarme!

182
00:15:55 --> 00:15:56
¡Oigan!

183
00:16:32 --> 00:16:34
¡Déjenme salir!

184
00:16:35 --> 00:16:39
¿Me escuchan?
¡Sé que me escuchan! ¡Déjenme salir!

185
00:16:42 --> 00:16:44
No falta mucho.

186
00:17:02 --> 00:17:05
Está agotada. Procedan.

187
00:17:32 --> 00:17:33
Otra vez.

188
00:17:37 --> 00:17:41
Ya, Garfield. Deja de resistir.

189
00:17:42 --> 00:17:47
Solo queremos
que nos muestres lo que eres.

190
00:17:52 --> 00:17:53
¡Eso me gustó!

191
00:17:54 --> 00:17:58
No te preocupes. Te gustará aun más.

192
00:18:14 --> 00:18:16
¿Cómo llegaste aquí?

193
00:18:23 --> 00:18:24
¿Dónde está Gar?

194
00:18:25 --> 00:18:26
Mejor que no lo lastimen.

195
00:18:27 --> 00:18:31
Quizá quieras usar tus habilidades
para escapar de la situación,

196
00:18:31 --> 00:18:36
pero si lo haces, no solo
pondrás en peligro a Gar.

197
00:18:37 --> 00:18:39
¿De qué hablas?

198
00:18:41 --> 00:18:44
Qué noble,
la forma en que vinieron a buscarte.

199
00:18:48 --> 00:18:50
¿Dónde están?

200
00:18:50 --> 00:18:52
Los están evaluando.

201
00:18:53 --> 00:18:54
Podrían sernos útiles.

202
00:18:57 --> 00:18:59
¿Quiénes son ustedes?

203
00:18:59 --> 00:19:03
Somos los siervos

encargados de encontrarte,

204

00:19:04 --> 00:19:08

para que tú y tu padre puedan reunirse.

205

00:19:15 --> 00:19:18

Dijiste que mi madre
estaba aquí. ¿Fue una mentira?

206

00:19:23 --> 00:19:26

¿Está aquí? ¿Mi madre está viva?

207

00:19:28 --> 00:19:29

Sí.

208

00:19:32 --> 00:19:34

Quiero verla.

209

00:19:35 --> 00:19:36

No.

210

00:19:37 --> 00:19:38

¿Por qué?

211

00:19:38 --> 00:19:41

Ella trató de ocultarte de nosotros.

212

00:19:41 --> 00:19:43

De alejarte de tu padre.

213

00:19:45 --> 00:19:48

Quizá fue un error mantenerla viva.

214

00:19:50 --> 00:19:53

Creímos que ella nos llevaría a ti.

215

00:19:57 --> 00:19:58

Pero ahora te tenemos.

216

00:19:59 --> 00:20:00

No la lastimes.

217

00:20:04 --> 00:20:07
Creo que eso depende de ti.

218

00:20:29 --> 00:20:31
- Sujeto listo.
- ¿Comenzamos?

219

00:21:24 --> 00:21:27
Es inútil negar quién es
en verdad, señor Grayson.

220

00:21:29 --> 00:21:30
Este no soy yo.

221

00:21:30 --> 00:21:32
Claro que sí.

222

00:21:32 --> 00:21:35
No puede cambiar
su naturaleza, Sr. Grayson.

223

00:21:35 --> 00:21:38
De un modo u otro,
sus acciones serán juzgadas.

224

00:21:42 --> 00:21:46
Increíble. De algún modo
resiste las drogas.

225

00:21:50 --> 00:21:52
Su pulso y respiración son elevados.

226

00:21:52 --> 00:21:55
Pero su actividad cerebral
casi no se ve afectada.

227

00:21:55 --> 00:21:58
Quizá es una técnica mental
que aprendió en su entrenamiento.

228

00:21:58 --> 00:22:02

Aumenta la dosis en un 200 %.

229

00:22:03 --> 00:22:04

Hay riesgo de paro cardiaco.

230

00:22:05 --> 00:22:07

Si.

231

00:22:28 --> 00:22:31

- Tiene un paro cardiaco.

- ¡Mierda! ¡Maldición!

232

00:22:43 --> 00:22:46

¡Abran la puerta o le romperé el cuello!

¡Háganlo ahora!

233

00:23:35 --> 00:23:38

¿De quién está huyendo, señor Grayson?

234

00:24:11 --> 00:24:13

Oye.

235

00:24:20 --> 00:24:22

Oye.

236

00:24:27 --> 00:24:28

Oye.

237

00:24:31 --> 00:24:32

Oye.

238

00:24:38 --> 00:24:39

Oye.

239

00:24:43 --> 00:24:44

¿Cómo?

240

00:25:24 --> 00:25:25

¿Por qué haces esto?

241

00:25:27 --> 00:25:28

Te odio.

242

00:25:31 --> 00:25:32
Odio lo que me hiciste.

243

00:25:58 --> 00:25:59
¿Bruce?

244

00:26:09 --> 00:26:09
Espera.

245

00:26:11 --> 00:26:12
Robin era la respuesta.

246

00:26:14 --> 00:26:17
Robin iba a solucionarlo todo.
Pero ¡tú lo arruinaste!

247

00:26:20 --> 00:26:23
Culpas a Zucco. Culpas a Bruce.

248

00:26:24 --> 00:26:26
No. No, ¡fuiste tú!

249

00:26:33 --> 00:26:34
¡Tú lo convertiste en un monstruo!

250

00:26:36 --> 00:26:38
¡Fue tu culpa!

251

00:26:38 --> 00:26:40
¡Tú nos hiciste esto! ¡Fuiste tú!

252

00:26:40 --> 00:26:42
¡Tú me hiciste esto!

253

00:26:44 --> 00:26:47
¡Te odio! ¡Fue tu culpa!

254

00:27:01 --> 00:27:04
Quizá deberíamos hablar sobre tus amigos.

255

00:27:05 --> 00:27:09

Podrías convencerlos
de no atacarnos, de unirse a nosotros.

256

00:27:09 --> 00:27:11

Ellos te aman.

257

00:27:11 --> 00:27:12

Te harán caso.

258

00:27:12 --> 00:27:14

Nunca te ayudarán.

259

00:27:14 --> 00:27:18

Rachel, el mundo entero
está a punto de cambiar.

260

00:27:19 --> 00:27:22

Querrás tener gente
que te importe a tu lado.

261

00:27:22 --> 00:27:28

¿O preferirías que sigan sufriendo?

262

00:27:50 --> 00:27:52

No tiene por qué ser así.

263

00:27:53 --> 00:27:56

Su dolor, su sufrimiento.

264

00:27:58 --> 00:28:00

Deja de combatirnos, Rachel.

265

00:28:00 --> 00:28:03

Solo debes llamar a tu padre.

266

00:28:04 --> 00:28:08

Lámalo, y él vendrá.

267

00:28:09 --> 00:28:11

Puedes ponerle fin a todo esto.

268

00:28:12 --> 00:28:14

Podrías curarlos a ellos
como me curaste a mí.

269

00:28:18 --> 00:28:20

Pero ya no quiero que estés curado.

270

00:28:29 --> 00:28:30

Me retracto.

271

00:31:01 --> 00:31:03

Su hija escapó. Encuéntrenla.

272

00:31:47 --> 00:31:48

¿Eres Angela?

273

00:31:54 --> 00:31:56

¿Quién eres tú?

274

00:31:56 --> 00:31:58

Soy Rachel.

275

00:32:00 --> 00:32:01

Tu hija.

276

00:32:02 --> 00:32:03

Es imposible.

277

00:32:04 --> 00:32:07

Vuelve con quien sea que te envió
y dile que no funciona.

278

00:32:09 --> 00:32:10

No.

279

00:32:23 --> 00:32:24

Mira.

280

00:32:26 --> 00:32:28

Por favor.

281

00:32:30 --> 00:32:32
La tuve toda mi vida.

282

00:32:40 --> 00:32:41
Dios mío.

283

00:32:45 --> 00:32:46
Eres tú.

284

00:32:48 --> 00:32:49
Cariño.

285

00:32:52 --> 00:32:53
Mi amor.

286

00:32:54 --> 00:32:55
Dios mío.

287

00:32:57 --> 00:33:00
No puedes estar aquí. No estás a salvo.

288

00:33:00 --> 00:33:03
- Que no te encuentren aquí.
- Lo sé. Me buscan.

289

00:33:06 --> 00:33:09
Hace mucho que estoy aquí.
Hay lugares donde escondernos.

290

00:33:09 --> 00:33:12
No. Mis amigos siguen atrapados.
Debemos encontrarlos.

291

00:33:12 --> 00:33:16
No, debemos escapar.
Habrá guardias en todas partes.

292

00:33:17 --> 00:33:18
No te preocupes.

293
00:33:20 --> 00:33:22
Podemos hacerlo.

294
00:33:23 --> 00:33:24
Confía en mí.

295
00:34:00 --> 00:34:02
- ¿Rachel?
- Gar.

296
00:34:05 --> 00:34:06
Debo sacarte de aquí.

297
00:34:10 --> 00:34:12
¿Esa es...?

298
00:34:14 --> 00:34:16
Sí.

299
00:34:17 --> 00:34:18
Impresionante.

300
00:34:25 --> 00:34:26
Ya está.

301
00:34:26 --> 00:34:29
- ¿Puedes caminar? Debemos apurarnos.
- Sí.

302
00:34:33 --> 00:34:35
- ¡Oye!
- ¡Rachel!

303
00:34:35 --> 00:34:36
¿Qué?

304
00:34:36 --> 00:34:37
¡Mamá!

305
00:34:39 --> 00:34:43
Vendrás conmigo, niña. ¡Ahora mismo!

306

00:36:00 --> 00:36:01

Lo mordí.

307

00:36:10 --> 00:36:12

Debemos llegar a Dick y Kory.

308

00:36:25 --> 00:36:26

¿Dick?

309

00:36:34 --> 00:36:35

Vamos. Debemos irnos.

310

00:36:39 --> 00:36:41

¿Qué le pasa?

311

00:36:43 --> 00:36:45

Debieron darle drogas.

312

00:36:45 --> 00:36:47

Quizá lo quebraron, Rachel.

313

00:36:49 --> 00:36:50

Hacen eso aquí.

314

00:36:53 --> 00:36:54

¿Dick?

315

00:36:57 --> 00:36:59

Soy yo.

316

00:37:00 --> 00:37:03

Debes escucharme.

Eres más fuerte que ellos.

317

00:37:05 --> 00:37:07

Eres más fuerte
que cualquiera que conozca.

318

00:37:08 --> 00:37:10

Ahora debemos salir de aquí.

319
00:37:11 --> 00:37:13
No podemos hacerlo sin ti.

320
00:37:19 --> 00:37:21
¡Lo prometiste!

321
00:37:24 --> 00:37:26
Prometiste que no me dejarías.

322
00:37:30 --> 00:37:31
Prometiste...

323
00:37:37 --> 00:37:38
Sí,

324
00:37:39 --> 00:37:41
creo que lo hice.

325
00:38:04 --> 00:38:06
Se cura muy rápido.

326
00:38:06 --> 00:38:09
Debe ser capaz de regeneración limitada.

327
00:38:09 --> 00:38:11
Veamos cuán limitada.

328
00:38:11 --> 00:38:13
Ampútale un dedo de la mano izquierda.

329
00:38:27 --> 00:38:30
- Mantén la vista en la puerta.
- ¡Haz sonar la alarma!

330
00:38:41 --> 00:38:42
Kory.

331
00:38:43 --> 00:38:44
Dios.

332

00:38:46 --> 00:38:49

- ¿Qué es el tubo?

- La intubaron.

333

00:38:50 --> 00:38:51

Sé cómo sacarlo. Va a doler.

334

00:38:58 --> 00:38:59

¿Lista?

335

00:39:00 --> 00:39:02

Mírame.

336

00:39:11 --> 00:39:13

Kory, relájate.

Los espasmos paran si te relajas.

337

00:39:13 --> 00:39:15

- Relájate tú.

- ¿Estás bien?

338

00:39:15 --> 00:39:17

Claro que no, mierda.

339

00:39:20 --> 00:39:21

Vamos.

340

00:39:26 --> 00:39:29

Vamos. Podemos salir
por esa puerta. Rápido.

341

00:39:39 --> 00:39:40

Ahí están.

342

00:39:41 --> 00:39:43

Bien. Quédate donde estás.

343

00:39:47 --> 00:39:48

Yo me encargo.

344

00:39:58 --> 00:39:59

¡Vamos!

345
00:41:23 --> 00:41:24
Salgan de aquí.

346
00:41:35 --> 00:41:36
Espera.

347
00:41:37 --> 00:41:38
Escucha.

348
00:41:44 --> 00:41:47
¿Tienes suficiente?
Solo necesitamos una chispa.

349
00:42:02 --> 00:42:04
¿Vamos a hacerlo?

350
00:42:26 --> 00:42:28
Esto tiene que terminar.

351
00:42:30 --> 00:42:31
De acuerdo, entonces.

352
00:44:02 --> 00:44:05
¿Quieres quedarte hasta el final,
o estás listo para irte?



TITANS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.